BSZ Bibliotheksservice Zentrum Baden-Württemberg

# Nicht-lateinische Schriften

AG SWB, 06.03.2008

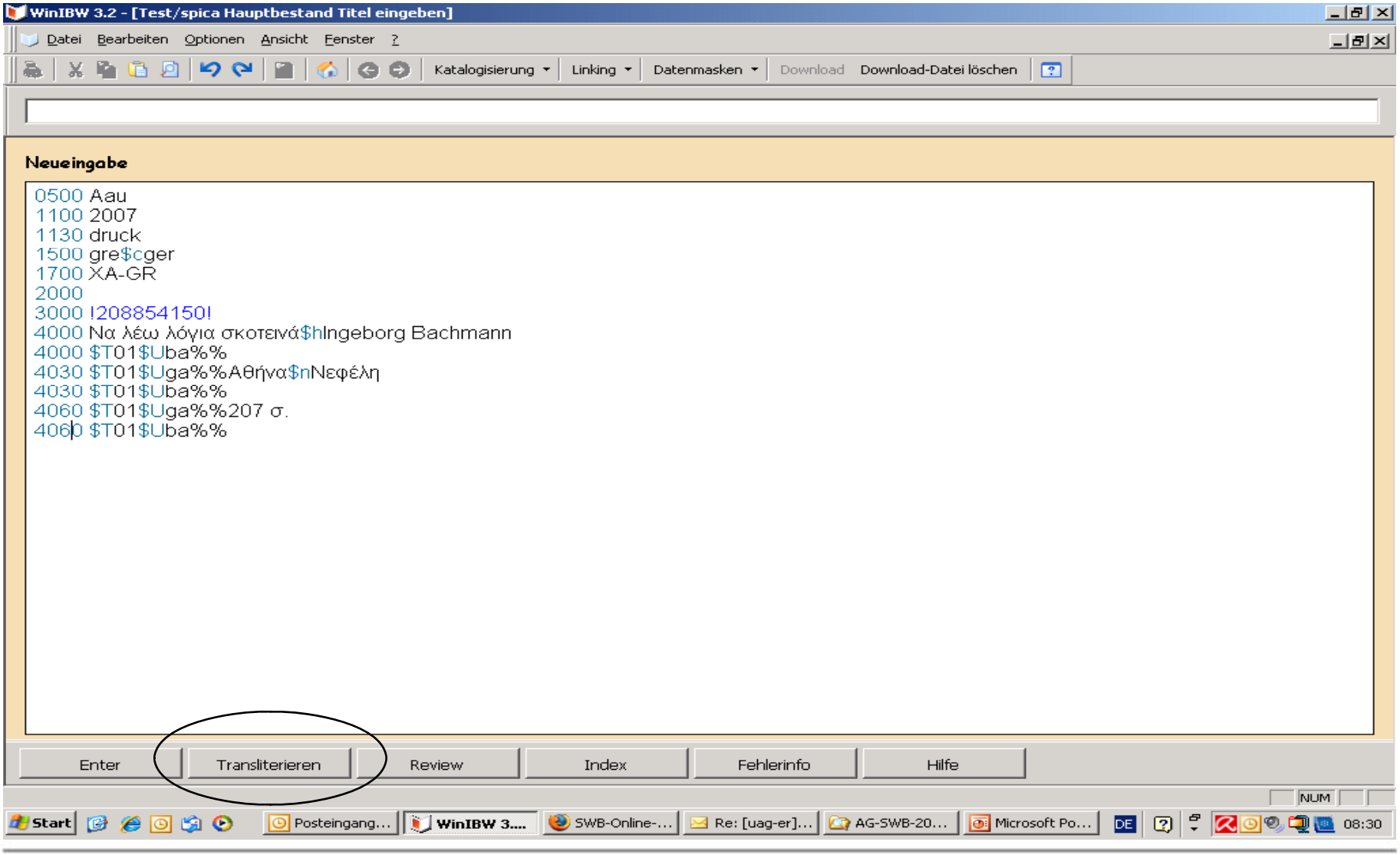
Silke Horny, Cornelia Katz, BSZ

## Top 7: Nicht-lateinische Schriften: Stand

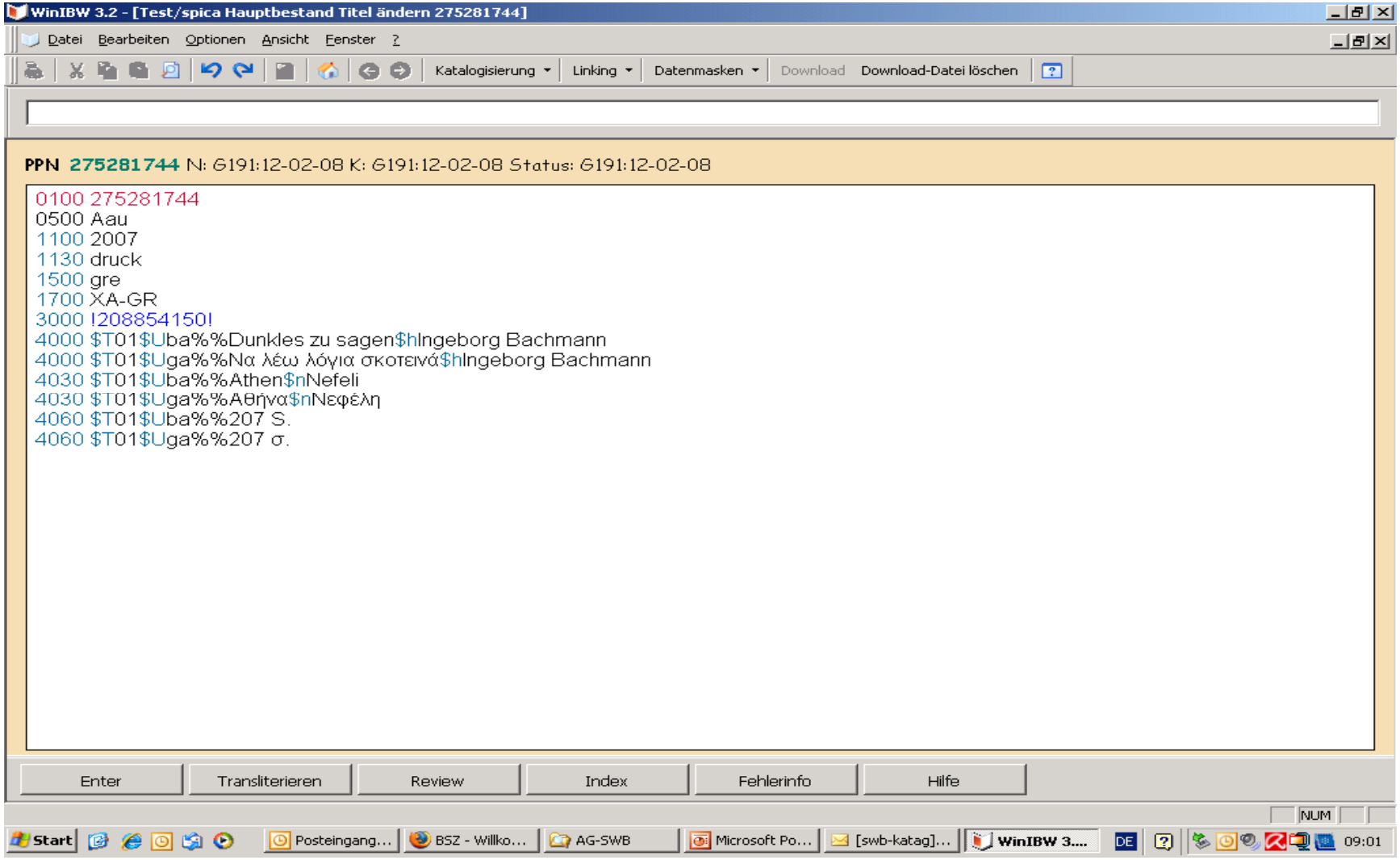
- Erweiterung des SWB-Titelformats für die Erfassung von Originalschriftzeichen durch Einführung von zwei neuen Unterfeldern für Schriftcode und Zähler der Feldzuordnung

- Freischaltung der 1. Testphase zur Erfassung der Originalschriftzeichen in der Testdatenbank am 17.12.07

# Top 7: Nicht-lateinische Schriften: Stand



# Top 7: Nicht-lateinische Schriften: Stand



## Top 7: Nicht-lateinische Schriften: Offen

- Bereinigung der Fehler in der Generierung (z.B. unterschiedliche Darstellung von $U und $T)
- Anpassung der bisherigen WinIBW-Skripte (z.B. Datensatz-Kopie)
- Anpassung von Bildschirmpräsentation in WinIBW und PSI
- Anpassung der Transliterationstabellen
- Erweiterung der Erfassung im Normdatenbereich

## Top 7: Nicht-lateinische Schriften: Export

- Anpassung der bisherigen Exportschnittstellen, um die Konvertierung der wiederholbaren Felder für die Originalschriften zu vermeiden

- Erstellung einer neuen, separaten Schnittstelle, um Datensätze mit Originalschriftzeichen zu transportieren
  - Format MAB2, später MARC21
  - Feld Originalschrift: 671 (MAB), 880 (MARC)
  - Zeichensatz Unicode

# Top 7: Nicht-lateinische Schriften: Export

671 Andersschriftliche Darstellung

Fester Vorspann:

| | |
|---|---|
| 0-2 | Feldnummer des verknüpften Feldes |
| 3 | Indikator des verknüpften Feldes |
| 4-5 | Nummer des Feldes bei Feldwiederholung (Occurence) |
| 6-9 | Code für die verwendete Schrift, nach ISO 15924 |
| 10 | Code für die Orientierung des Feldes ("l" oder "r") |
| 11-14 | Code für die Schrift des verknüpften Feldes, nach ISO15924 |
| 15 | Code fuer die Orientierung des verknüpften Feldes ("l" oder "r") |

Inhalt des verknüpften Feldes in einer anderen Schrift

# Top 7: Nicht-lateinische Schriften: Export

**Beispiel für Anwendung 671:**

00375nM2.01200024 h
001 275281744
...
030 a|5zu||z|0017
036aXA-GR
037bgre
038bger
050 a||||||||||||
051 m||||||
...
100 Bachmann, Ingeborg
102 208854150
331 Dunkles zu sagen
359 Ingeborg Bachmann
410 Athen
412 Nefeli
425 2007
425a2007
433 207 S.
540aISBN 978-960-211-850-4
671 331 01GreklLatnlΝα λέω λόγια σκοτεινά
671 410 01GreklLatnlΑθήνα
671 412 01GreklLatnlΝεφέλη
671 433 01GreklLatnl207 σ.

# Nicht-lateinische Schriften

AG SWB, 06.03.2008

Silke Horny, Cornelia Katz, BSZ